

MADE IN  
**ITALY**

# Butler

# A. CONCERT 4

A.CONCERT 4  
A.CONCERT 4 FI

TYRE CHANGERS

-  **SMONTAGOMME SENZA LEVA**
-  **LEVERLESS TYRE CHANGERS**
-  **REIFENMONTIERGERÄTE  
OHNE MONTIERHEBEL**

*Cambiare pneumatici non è mai stato così facile e veloce!*  
*Changing tires has never been so easy and fast!*  
*Reifen Wechseln war noch nie so einfach und so schnell!*



# Butler A. CONCEPT 4



**A Utensile superiore**  
In materiale anti-graffio, rimuove il tallone senza danni al cerchio e senza l'utilizzo di leve  
**Upper tool**  
*In scratch-proof material, it removes the bead without damaging the rim and without using levers*

**BUTLER  
PATENT**

**Oberer Montagekopf**  
Aus kratzfestem Material, entfernt den Wulst ohne Felgenschäden und ohne Notwendigkeit von Montiereisen

**B Cono di bloccaggio**  
Adatto al bloccaggio anche di ruote rovesce  
**Clamping cone**  
*Suitable for clamping even reverse rim wheels*  
**Sperrkegel**  
Auch zum Befestigen von Rädern mit Reverse-Rim-Design geeignet

**C Supporto ruota autobloccante**  
Applica un effetto extra-grip durante la rotazione. Tre differenti altezze di lavoro  
**Self-clamping wheel support**  
*Applies an extra-grip effect during rotation. Three different working heights*

**BUTLER  
PATENT**

**Selbstsperrendes Radgestell**  
Für einen Extra-Grip-Effekt während der Rotation. Drei verschiedene Arbeitshöhen

**D Rullo inferiore**  
Rileva elettronicamente il bordo cerchio. Sincronizzato.  
**Lower bead breaker roller**  
*Detects the rim-edge electronically. Synchronised.*

**Untere Abdrückrolle**  
Zur elektronischen Felgenreandermittlung. Synchronisiert.

**E Utensile inferiore**  
In materiale anti-graffio, per il montaggio e smontaggio di pneumatici senza l'utilizzo di leve  
**Bottom tool**  
*In scratch-proof material, for mounting and demounting tyres without using levers*

**Unterer Montagekopf**  
Aus kratzfestem Material, für die Montage und Demontage ohne Montiereisen

**F Motore elettrico con inverter**  
Dotato di inverter per il controllo a piacere della velocità'. Rallenta la rotazione in caso di stress sul tallone  
**Motor with inverter**  
*Equipped with inverter to allow the speed to be controlled as required. Automatic rotation slow-down under bead stress*

**BUTLER  
PATENT**

**Elektromotor mit Inverter**  
Mit Inverter für die beliebige Geschwindigkeitskontrolle und Selbstbegrenzer im Wulst Stress-Fall

**G Sollevatore (opzionale)**  
Aiuta a trasferire la ruota da terra fino al bloccaggio centrale  
**Wheel lift (optional)**  
*Helps to transfer the wheel from the ground to the central clamping assembly*

**BUTLER  
PATENT**

**Rad Heber (Option)**  
Hebt das Rad vom Boden zur Zentralspannung

**H Spingitallone rotante (opzionale)**  
Nessuno sforzo durante il montaggio e smontaggio di pneumatici ribassati, Run-Flat e auto portanti  
**Rotating bead depressor (optional)**  
*Effortless mounting and demounting of low profile, Run-Flat and self-supporting tyres*

**BUTLER  
PATENT**

**Rotierender Wulstboy (Option)**  
Kein Kraftaufwand bei der Montage und Demontage von Flachprofilreifen, Run-Flat-Reifen und SST-Reifen

**I Rullo superiore**  
Rileva elettronicamente il bordo cerchio. Sincronizzato.  
**Upper roller with sensor.**  
*Detects the rim-edge electronically. Synchronised.*

**BUTLER  
PATENT**

**Obere Abdrückrolle**  
Zur elektronischen Felgenreandermittlung. Synchronisiert.

**J Console multifunzionale**  
Cinque pulsanti intuitivi per un rapido addestramento dell'operatore.  
**Multifunctional console**  
*Five user-friendly buttons for quick operator training.*

**Steuerung**  
Mit Fünf intuitive Bediener-freundlichen Funktions Tasten

**K Spazio porta-utensili**  
Pratico posizionamento degli accessori più utilizzati  
**Storage area**  
*Handy positioning for the most commonly-used tools*  
**Werkzeugraum**  
Praktischer Raum für die meistverwendeten Zubehörteile

**L Anello di supporto**  
Equipaggiata con anello di supporto per pasta di montaggio  
**Support ring**  
*Equipped with mounting paste support ring*  
**Stutzing**  
Mit Montagepaste-Stutzing ausgestattet.

**M Preparazione aria**  
Filtro aria anti-impurità', regolatore di pressione e lubrificatore  
**Air preparation**  
*Air dirt trap filter, pressure regulator and lubricator*

**Luftaufbereitung**  
Pneumatica Wartungseinheit  
(Unreinheiten, Druckregelung und Schmierung)

**N Spazio porta-oggetti**  
Studiato per il posizionamento di accessori, valvole e attrezzi  
**Storage area**  
*Designed to take accessories, valves and tools*  
**Gegenstandsablage**  
Zum Ablegen von Zubehörteilen, Ventilen und Geräten konzipiert

**O Dispositivo di gonfiaggio a pedale**  
Completo di manometro e valvola di gonfiaggio rapido a pressione limitata  
**Pedal-operated inflating device**  
*Supplied with manometer and pressure-reduced quick inflating valve*

**Reifenfüllvorrichtung mit Pedalbetätigung**  
Mit Manometer und Schnellfüllventil mit Druckminderer

**P Console completa di computer, tastiera, monitor**  
**Control unit with PC, key-board, monitor**  
**Steuereinheit** mit PC, Tastatur, Bildschirm

**Q A.CONCERT 4 FI**  
Versione con gonfiatubeless TOP brevettato  
*Version with patented TOP tubeless tyre bead seater*  
Ausführung mit dem patentierten TOP Befüllungssystem für schlauchlose Reifen

**BUTLER  
PATENT**



### FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Si posiziona il rullo superiore a bordo cerchio. Poi si mette la valvola in posizione start. Dando il consenso, lo smontagomme lavora in automatico (programma Aikido). Finita la prima ruota, il posizionamento di inizio lavoro si fa in modo estremamente rapido e automatico per ripetere il lavoro "n" volte.

### AUTOMATIC MODE

*Place the upper roller on the rim edge. Rotate the wheel and place the valve in start position. Press start button and the tyre changer is ready to work in automatic mode (Aikido program). Once the first wheel is done, the start position will be reached fast and automatically to repeat the job again and again*

### AUTOMATIKBETRIEB

Obere Rolle am Felgendrand positionieren. Dann das Ventil in Startposition bringen. Nach dem Startbefehl arbeitet der Reifenabdrücker automatisch (Programm Aikido). Nach dem ersten Rad erfolgt die Positionierung für den Betriebsstart automatisch und extrem schnell und wird "x" Mal wiederholt.

### 3 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

1. Standard
2. Automatico (simile Aikido)
3. Da PC

### 3 WORKING MODES

1. Standard
2. Automatic (like Aikido)
3. PC managed

### 3 BETRIEBSARTEN

1. Standard
2. Automatik (wie Aikido)
3. Über PC

### CONSOLE INTUITIVA

Facilita l'apprendimento dell'operatore. Dotata di pulsanti per la movimentazione dei rulli e degli utensili.

### USER-FRIENDLY CONSOLE

*Simplifies the operator's learning process. With buttons for operating the rollers and tools.*

### INTUITIVES BEDIENPULT

Erleichtert dem Bediener das Lernen. Mit Drucktasten für die Bewegung der Rollen und Montageköpfe.



### FUNZIONAMENTO DA PC

- Si inseriscono i dati del pneumatico
- La macchina seleziona automaticamente il programma più idoneo fra:
  - SOFT
  - STANDARD
  - RF/UHP
- L'operatore può decidere di usare un altro programma (il software impedisce l'utilizzo di programmi non idonei)
- Si posizionano i rulli superiore e inferiore a bordo cerchio e la valvola in posizione start.
- Dando il consenso, lo smontagomme esegue il lavoro impostato, con interventi minimi da parte dell'operatore.
- In qualsiasi momento l'operatore può intervenire bloccando il funzionamento automatizzato, e poi ripartire normalmente (senza necessità di ripartire da inizio ciclo).

### PC MANAGED OPERATION

- *Fill in the tyre data*
- *The software automatically selects the best program among:*
  - SOFT
  - STANDARD
  - RF/UHP
- *The user can decide to switch to another program (but the software does not allow programs which are not appropriate to that type of tyre).*
- *Place upper and lower rollers at the rim edge and the valve at start position.*
- *Press start button and the tyre changer will carry out the programmed job with minimum assistance.*
- *At any time a job can be stopped and then continued with no need to start again the entire cycle.*

### BETRIEB ÜBER PC

- Reifendaten eingeben
- Die Maschine stellt automatisch das geeignete Programm ein und wählt zwischen:
  - SOFT
  - STANDARD
  - RF/UHP
- Der Bediener kann bei Bedarf ein anderes Programm einstellen (ungeeignete Programme werden softwareseitig gesperrt)
- Obere und unterer Rolle am Felgendrand positionieren und das Ventil in Startposition bringen.
- Nach dem Startbefehl führt der Reifenabdrücker das eingestellte Programm aus, wobei sich die Eingriffe des Bediener auf ein Minimum beschränken.
- Der Bediener kann den Automatikbetrieb jederzeit abbrechen und wieder normal starten (ohne erneut beim Start des Arbeitstakts beginnen zu müssen).



#### LAVORO MIRATO

Dopo l'accensione, lo smontagomme chiede di selezionare l'attività desiderata:

- smontare/montare pneumatici (attività normale)
- smontaggio ripetuto (es. sfasciacarrozze per separare pneumatico da cerchio)
- montaggio ripetuto (come ad esempio in fabbriche auto)

Il ciclo pre-impostato e dedicato riduce i tempi di lavoro

#### TARGETED JOB

When turned on, the tyre changer asks to choose the requested function:

- demounting/mounting tyres (standard operation)
- repeated demounting (as removing tyres from rims at car wreckers)
- repeated mounting (as in car manufacturing plants)

The pre-set and dedicated cycle reduces working times

#### FUNKTIONSOPTIMIERTER BETRIEB

Nach dem Einschalten erscheint die Frage nach der gewünschten Funktion:

- Reifen abdrücken/montieren (normale Funktion)
- wiederholtes Abdrücken (z.B. Autoschrotthändler, um die Reifen von den Felgen zu trennen)
- wiederholtes Eindrücken (z.B. Autoherstellung)

Bereits entsprechend und speziell eingerichtete Funktionszyklen reduzieren die Arbeitszeiten.



#### INVE MOTOR

Velocità regolabile a piacere dall'operatore. Inverter dotato di auto-limitatore a protezione del pneumatico.

Speed set by the operator, exactly as required. Inverter with governor to protect the tyre.

Vom Bediener beliebig regelbare Geschwindigkeit. Inverter mit Selbstbegrenzer zum Schutze des Reifens.



#### EXTRA RAPIDO

Con ruota bloccata sullo smontagomme, il ciclo di smontaggio e montaggio (ciclo completo) varia dai 55" ai 75" inclusi run-flat e UHP. Considerando 35" per sollevamento, bloccaggio, sbloccaggio e riposizionamento al suolo, il tempo totale di ciclo è di soli 90" - 110" da terra a terra.

#### SUPER FAST

Once a wheel is clamped on the plate, demounting and mounting (complete cycle) varies from 55" to 75" including run-flat and UHP. Since 35" is the total time required to lift, lock, unlock and unload the wheel, the total time required for a complete cycle is as low as 90" - 110" from floor to floor position.

#### EXTRA SCHNELL

Wenn das Rad eingespannt ist, variiert die Zeit für ein kompletter Zyklus zwischen 55" und 75" einschließlich run-flat und UHP. Ausgehend von 35" zum Anheben, Einspannen, Ausspannen und Ablegen am Boden ist die Gesamtzeit des Arbeitstakts 90" - 110" (vom Boden zurück auf Boden).

#### BANCA DATI

Possono essere memorizzate fino a 100.000 tipi di ruota con:

- nome cliente
- targa veicolo
- note

#### DATA BANK

It is possible to memorize up to 100.000 different wheels by:

- client name
- plate number
- any notes

#### DATENBANK

Es können bis zu 100.000 Radtypen zusammen mit folgenden Daten gespeichert werden:

- Name des Kunden
- Kfz-Kennzeichen
- Bemerkungen

#### TRASFERIMENTO DATI

Trasferimento dei dati memorizzati fra smonta gomme: particolarmente utile per chi ha vari smontagomme:

- nella stessa officina (grosso gommista, costruttore pneumatici o veicoli)
- in negozi diversi (catena di gommisti, gruppo di concessionari)

La presenza di dati personalizzati e un breve training permettono lo smontaggio dei pneumatici più difficili ad operatori poco esperti.

#### DATA TRANSFER

It is possible to transfer data among tyre changers. This is particularly useful when working with many tyre changers:

- at the same location (large tyre shop, vehicle or tyre manufacturing plant)
- at different locations (tyre shop chain, car dealer group)

Customized data and a quick training allow easy demounting of difficult tyres even by inexperienced workers.

#### DATENÜBERTRAGUNG

Übertragung der gespeicherten Daten zwischen verschiedenen Reifenabdruckgeräten: besonders nützlich, wenn mehrere Geräte

- in derselben Werkstatt (große Autowerkstatt, Reifen- oder Fahrzeughersteller)
  - in verschiedenen Geschäften (Reifenhändlerkette, Fahrzeughändler) stehen.
- Dank der individuellen Daten und nach kurzer Einweisung kann auch unerfahrenes Personal schwierigste Reifen demontieren.



#### DISCHI STALLONATORI A MOVIMENTO PNEUMATICO:

Costruiti in materiale anti-graffio a completa salvaguardia del cerchio. Il rilevatore bordo-cerchio permette l'avanzamento automatico del rullo, consentendogli di lavorare sul tallone non danneggiando il fianco del pneumatico.

#### PNEUMATICALLY OPERATED BEAD BREAKER DISCS:

Built in scratch-proof material for complete rim protection. The rim edge sensor allows the roller to move forward automatically, enabling it to work on the bead without damaging the tyre's sidewall.

#### PNEUMATISCH BEWEGTE ABDRÜCKERSCHEIBEN:

Aus kratzfestem Material für einen vollen Felgenschutz. Der Felgenrandermittler gestattet den automatischen Rollenvorschub und damit das Arbeiten auf dem Wulst, ohne die Seitenwand des Reifens zu beschädigen.



#### VALVOLA PROTETTA

Basta mettere la valvola in posizione start a inizio ciclo, e lo smontagomme lavorerà sempre tenendo la valvola in posizione protetta.

#### VALVE SAFETY

Once the valve is placed at start position at the beginning of the cycle, the software will keep the valve in safe position during the entire job.

#### SICHERHEIT DES VENTILS

Wenn das Ventil bei Arbeitsbeginn in Startposition gebracht wird, ist das Ventil während des Betriebs des Geräts immer in geschützter Lage.

# Butler A. CONCEPT 4



## F.I. VERSION

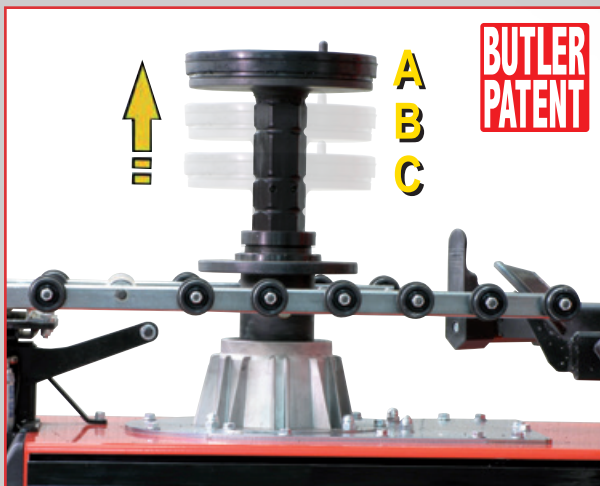
Nuovo e potente sistema di gonfiaggio tubeless (per versioni "F1") adatto a qualsiasi diametro di cerchio. Provvisto di un dispositivo di sicurezza per tutelare l'incolumità dell'operatore.

*New, powerful tubeless tyre inflation system (for "F1" version) suitable for any rim diameter. Complete with a safety device to protect the operator*

Neues leistungsstarkes Tubeless-Befüllungssystem (für "F1"-Versionen), für jeden Felgendurchmesser geeignet. Zum Schutze des Bedieners mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet.



**BUTLER  
PATENT**



**BUTLER  
PATENT**

### PIATTO EXTRA-GRIP CON TRE ALTEZZE DI LAVORO REGOLABILI

Permette l'aggrappamento con un semplice posizionamento del cono. Incrementa automaticamente la pressione di bloccaggio durante la rotazione

### EXTRA-GRIP CLAMPING DEVICE. THREE ADJUSTABLE WORKING HEIGHTS

Allows clamping with just one cone. Gripping pressure is automatically increased during rotation.

### EXTRA-GRIP-TELLER MIT DREI EINSTELLBARE ARBEITSHÖHEN

Ermöglicht die Spannung durch einfache Kegelpositionierung. Erhöht automatisch den Spanndruck während der Rotation.

### ALTEZZA CONTROLLATA

Lo smontagomme memorizza la posizione e calcola di conseguenza il ciclo di lavoro. In caso di posizione errata del piattello per un certo tipo di ruota, lo smontagomme chiede automaticamente di variane l'altezza

### CONTROLLED HEIGHT

The tyre changer memorizes the height and calculates the working cycle consequently. In case the plate is wrongly positioned for a certain tyre, a change of height is automatically requested.

### KONTROLLIERTE HÖHE

Der Reifenabdrücker speichert die Position und berechnet den Betriebszyklus dementsprechend. Wenn die Tellerposition nicht für einen bestimmten Radtyp geeignet ist, erscheint automatisch die Forderung nach Änderung der Höhe.



**UTENSILE LEVER-FREE BREVETTATO. SENZA FATICA.**  
 Si inserisce tra pneumatico/ cerchio e aggrappa il tallone sollevandolo progressivamente senza l'ausilio di leve-alzatalloni. Costruito in materiale anti-graffio, elimina qualsiasi rischio di danno al cerchio e permette di operare vicino al bordo (effetto zero-stress).



**PATENTED LEVER-FREE TOOL. EFFORTLESS.**  
*Fits between the tyre and rim and takes hold of the bead, gradually lifting it without the aid of bead-lifter levers. Made from scratch-proof material, it eliminates all risk of damage to the rim and allows operation close to the edge (zero-stress effect).*



**LEVER-FREE-MONTAGEKOPF, PATENTIERT. MÜHELOS.**  
 Wird zwischen Reifen/Felge eingeführt und spannt den Wulst durch progressives Heben ohne Montiereisen. Aus kratzfestem Material, schließt jedes Felgenbeschädigungsrisiko aus und erlaubt das Arbeiten an der Randnähe (Null-Stress-Effekt).



L'utensile inferiore interviene sul secondo tallone, sollevandolo e rimuovendo il pneumatico dal cerchio. Utilizzato anche per il montaggio.

*The bottom tool works on the second bead, lifting it and removing the tyre from the rim. Also used for mounting.*

Der untere Montagekopf wirkt auf den zweiten Wulst, indem er ihn abhebt und den Reifen von der Felge abzieht. Dient auch für die Montage.

## STANDARD



Spingitallone con trascinatore  
*Beadpusher with pulling system*  
 Wulstboy mit Zugvorrichtung



Protezione cono  
*Cone guard*  
 Kegelschutz



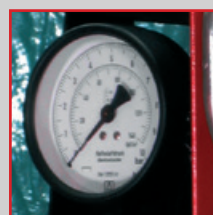
Protezione piatto  
*Turntable guard*  
 Tellerschutzz



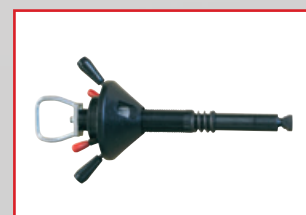
Flangia trasporto leggero  
*Flange for light trucks*  
 Flansch für LLKW-Reifen



Prolunga e protezione trascinatore  
*Extension and guard*  
 Verlängerung und Schutz



Manometro  
*Pressure gauge*  
 Manometer



**G1000A80**  
 Bloccaggio rapido.  
*Quick-fit rim clamping device.*  
 Schnellaufspanner.

## OPTIONS



**G1000A122**  
Sollevatore.  
Wheel lift.  
Radheber.



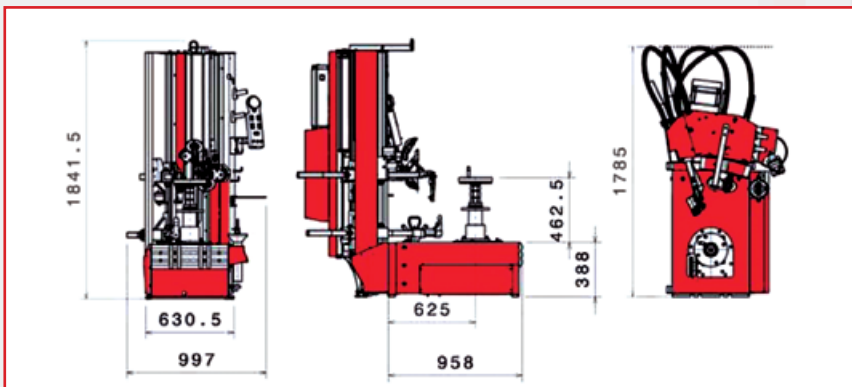
**G1000A72**  
Flangia universale per cerchi senza foro centrale. Adatta anche per ruote rovesce.  
*Universal flange for closed centre rims. Suitable also for reverse wheel.*  
Universalfansch für Felgen ohne Mittages Loch. Auch für Reverse-Rim-Design geeignet.



**G1000A81K (10 x kit)**  
Protezione in gomma per ruote rovesce.  
*Set of rubber protections for support plate.*  
Tellerschutz für Reverse-Rim-Design.

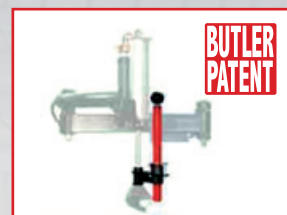


**PLUS 91AKC**  
Spingitalone pneumatico.  
*Pneumatic bead depressor.*  
Pneumatischer Wulstniederhalter.



**G1000A111**  
Pressore sagomato WDK  
*WDK bead pressure device*  
WDK- Wulstniederhalter

| DATI TECNICI                  | TECHNICAL DATA                   | TECHN. SPEZIFIKATIONEN   |                             |
|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Lavora su ruote da            | <i>Handled wheels from</i>       | Geeignet für Räder       | 10"-34"                     |
| Peso                          | <i>Weight</i>                    | Gewicht                  | 510 kg                      |
| Voltaggio                     | <i>Voltage</i>                   | Voltage                  | 1ph, 200/265v, 50/60Hz      |
| Larghezza max ruota           | <i>Max wheel width</i>           | Radbreite, max.          | 15"                         |
| Diam. max ruota (mm)          | <i>Max wheel diam. (mm)</i>      | Raddiameter, max (mm)    | 1370 (54")                  |
| Forza di stallon.(ogni rullo) | <i>Bead break.pow.(each arm)</i> | Abdruckkraft (jeder Arm) | 1200 kg                     |
| Coppia max                    | <i>Max torque</i>                | Drehmoment, max.         | 140 Kgm                     |
| Movimento di stallonam.       | <i>Bead breaker movement</i>     | Abdruckbewegung          | automatic                   |
| Motore di rotazione           | <i>Rotation Motor</i>            | Motor Drehung            | 1,5Kw inver.+ 0,75 Kw motor |
| Pressione raccomandata        | <i>Recommended air supply</i>    | Empfohlener Druck        | 8 -10 bar                   |



**G800A58**  
(→ PLUS91AKC + G1000A111)  
Spingitalone pneumatico.  
*Pneumatic bead depressor.*  
Pneumatischer Wulstniederhalter.



### DIAGNOSI REMOTA (TELEASSISTENZA)

E' possibile un collegamento via internet dello smontagomme con la fabbrica per:

- dare informazioni utili all'operatore su come lavorare su un pneumatico.
- rilevare eventuali anomalie

Lo smontagomme funziona in ciclo standard (tipo Kendo) anche con PC o monitor fuori servizio.

### REMOTE DIAGNOSIS

*A tyre changer can be connected via internet to the factory to:*

- *give useful information on how to work correctly on a difficult tyre*
  - *detect any possible trouble.*
- The tyre changer works in standard cycle (like Kendo) also when the PC or the monitor are out of service.*

### FERNDIAGNOSE (FERNASSISTENZ)

Die Reifenmontiermaschine kann per Internet mit der Fabrik verbunden werden, um:

- dem Bediener nützliche Informationen zur Arbeit zu geben;
  - eventuelle Störungen festzustellen.
- Im Standardbetrieb funktioniert die Reifenmontiermaschine (wie Kendo) auch dann, wenn PC oder Monitor nicht in Betrieb sind.

# Butler

Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.  
Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)  
Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760  
www.butler.it - info@butler.it

A DOVER COMPANY

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.  
*Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.*  
Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.